

## МАТВІЯ 5

1. Побачивши юрбу, Ісус вийшов на гору; коли Він сів, до Нього підійшли Його учні.

2.1, відкривши Свої уста, Він навчав їх, промовляючи:

## مَتَّى 5

1. چون عیسی آن جماعتها را دید، به کوهی برآمد و بنشست. آنگاه شاگردانش نزد او آمدند

2. و او به تعلیم دادنشان آغاز کرد و گفت:

3. Блаженні убогі  
духом, бо їхнє Царство  
Небесне.

4. Блаженні ті, хто  
плаче, бо вони будуть  
потішені.

3. «خوشا به حال فقیرانِ در  
روح، زیرا پادشاهی آسمان از آن  
ایشان است.

4. خوشا به حال ماتمیان، زیرا  
آنان تسلی خواهند یافت.

5. Блаженні лагідні, бо  
вони успадкують  
землю.

6. Блаженні голодні й  
спрагли праведності,  
бо вони наситяться.

5. خوشا به حال حلیمان، زیرا  
آنان زمین را به میراث خواهند  
برد.

6. خوشا به حال گرسنگان و  
تشنگان عدالت، زیرا آنان سیر  
خواهند شد.

7. Блаженні  
милосердні, бо вони  
помилувані будуть.

8. Блаженні чисті  
серцем, бо вони Бога  
побачать.

7. خوشا به حال رحیمان، زیرا  
بر آنان رحم خواهد شد.

8. خوشا به حال پاکدلان، زیرا  
آنان خدا را خواهند دید.

9. Блаженні миротворці,  
бо вони синами Божими  
названі будуть.

10. Блаженні  
переслідувані за  
праведність, бо їхнє  
Царство Небесне.

9. خوشا به حال صلح جویان، زیرا  
آنان فرزندان خدا خوانده خواهند  
شد.

10. خوشا به حال آنان که در راه  
پارسایی آزار می بینند، زیرا پادشاهی  
آسمان از آن ایشان است.

11. Блаженні ви, коли будуть вас зневажати та переслідувати, і наговорюватимуть на вас усяке лукаве [слово], обмовляючи вас за Мене.

12. Радійте й веселіться, бо велика нагорода ваша на небесах, адже так само переслідували пророків, які були перед вами.

11. «خوشا به حال شما، آنگاه که مردم به خاطر من، شما را دشنام دهند و آزار رسانند و هر سخن بدی به دروغ علیه‌تان بگویند.

12. خوش باشید و شادی کنید زیرا پاداشتان در آسمان عظیم است. چرا که همین‌گونه پیامبرانی را که پیش از شما بودند، آزار رسانیدند.

# Predigt Sajjad Taghidoust am 3.11.24 in der Kreuzkirche Bremerhaven über Matthäus

5,1-12

1- Hallo und herzlich willkommen an alle, die heute hier sind. Ich danke Gott, dass ich erneut die Gelegenheit bekommen habe, hier zu sein, euch und der Kirche zu dienen und gemeinsam das Wort Gottes zu hören. Das

Thema meiner heutigen Rede bezieht sich auf das Matthäusevangelium, Kapitel 5, Verse 1 bis 12. Dies ist ein Teil der Predigt von Jesus, bekannt als die Bergpredigt. Viele Ausleger betrachten die Bergpredigt als eine der wichtigsten und erstaunlichsten Predigten Jesu. Einige sehen diese Predigt als eine neue Interpretation der Zehn Gebote des Mose und sagen, dass Gott in diesen Predigten seine Gebote für den Menschen verkündet, mit dem Ziel, menschliche Vollkommenheit zu erreichen.

# Проповідь Саджада Тагідуста з листопада 2024 р. у Кройцкірхе Бремерхафена про Матвія 5:1-12

1. Привіт і ласкаво просимо всіх присутніх сьогодні. Я дякую Богові, що мені знову була дана можливість бути тут, щоб служити Вам і Церкві і разом почути Слово Боже. Тема мого сьогоднішнього виступу стосується Євангелія від Матвія, розділ 5, вірші з 1 по 12. Це частина проповіді Ісуса, відомої як Нагірна проповідь. Багато перекладачів вважають Нагірну проповідь однією з найважливіших і дивовижних проповідей Ісуса. Дехто бачить цю проповідь як нове плумачення десяти заповідей Мойсея і каже, що в цих проповідях Бог проголошує свої заповіді для людини з метою досягнення людської досконалості.

2- Jesus sprach diese Worte, als sich eine große Menge Menschen zu ihm versammelt hatte und ihn hören wollte. Er rief seine Jünger zu sich und begann zu ihnen und allen Anwesenden zu sprechen. Wenn wir das Matthäusevangelium lesen, sehen wir, dass es im Wesentlichen um das Reich Gottes geht. Auch im Alten Testament wird viel über das Reich Gottes gesprochen, besonders im Buch Jesaja, wo ausführlich über das Kommen des Messias und das Reich Gottes auf Erden berichtet wird. Aber was ist mit dem Reich Gottes gemeint? Im Buch Jesaja wird erwähnt, dass das Reich Gottes Freiheit, Erlösung, Frieden, Gerechtigkeit und Harmonie mit sich bringen wird.

2-Ісус сказав ці слова, коли зібрався великий наповп людей, щоб послухати Його. Він покликав своїх учнів і почав промовляти до них і до всіх присутніх. Читаючи Євангеліє від Матвія, ми бачимо, що в ньому йдеться про Царство Боже. Про Царство Боже також багато говориться в Старому Завіті, особливо в книзі Ісаї, де докладно розповідається про прихід Месії та Царство Боже на землі. Але що мається на увазі під Царством Божим? У книзі Ісаї згадується, що Царство Боже принесе свободу, спасіння, мир, справедливість і злагоду.

3. Wenn wir also von Jesus Christus sprechen, reden wir nicht nur darüber, dass er gekommen ist und gekreuzigt wurde, damit unsere Sünden vergeben werden und wir ins Paradies gelangen. Vielmehr verkündet er auch das versprochene Reich Gottes auf Erden. Das bedeutet, dass dadurch eine bessere Welt in unserer Mitte wächst mit Frieden, Gerechtigkeit und Freiheit. Die Eigenschaften dieses Reiches können wir in der Bergpredigt von Jesus erkennen. Lassen Sie uns Satz für Satz vorgehen, um zu verstehen, worum es Jesus geht.

3. Отже, коли ми говоримо про Ісуса Христа, ми не просто говоримо про те, що він прийшов і був розп'ятий, щоб наші гріхи могли бути прощені і ми могли потрапити в рай. Навпаки, він також проголошує обіцяне царство Бога на землі. Це означає, що кращий світ виросте серед нас з миром, справедливістю та свободою. Ми можемо побачити характеристики цього царства в Нагірній проповіді Ісуса. Давайте підемо речення за реченням, щоб зрозуміти, про що говорить Ісус.

4- Jesus hat mit seinen Worten immer versucht, die Maßstäbe der Welt zu verändern. Zum Beispiel hat er Führung als Dienen am Volk verstanden oder die Begriffe von Reichtum, Macht, Großzügigkeit und Barmherzigkeit neu definiert. Er hat also neue Konzepte und Definitionen im Gegensatz zu den Maßstäben der Welt eingeführt. Lassen Sie uns diese Verse im Lichte dieser Überlegungen betrachten. Jesus sagt: „Selig sind die Armen, denn ihnen gehört das Himmelreich. (Matthäus 5,3) In allen Religionen gibt es oft die falsche Vorstellung, dass Gott nur der Gott der Gläubigen ist und sich nicht um andere kümmert.

4- Ісус завжди намагався змінити стандарти світу своїми словами. Наприклад, він розумів лідерство як служіння людям або переосмислював поняття багатства, влади, щедрості та милосердя. Тому він ввів нові поняття та визначення, що суперечать світовим стандартам. Давайте розглянемо ці вірші у світлі цих міркувань. Ісус каже: «Блаженні вбогі, бо їхнє Царство Небесне. (Матвія 5:3) У всіх релігіях часто існує хибна думка, що Бог є лише Богом віруючих і не піклується про інших.

5. Wenn wir uns die Geschichten von Jesus ansehen, sehen wir, wie er mit Prostituierten, Steuereintreibern und Kriminellen zu tun hat. Er erzählt die Geschichte eines sündigen Mannes, der zum Tempel ging und aus Scham nicht in den Himmel schauen konnte und zu Gott sagte: „Erbarme dich meiner.“ (Lukas 18,13c) Jesus lässt diese Menschen nicht allein. Dies sind die Armen, deren Seelen bereit sind, die Türen Gottes zu öffnen. Ihnen wird das Reich Gottes versprochen. Manchmal muss man sich von traditionellen Gedanken und Glaubenssätzen befreien, sich leer machen und seinen Geist arm machen, um für das Reich Gottes bereit zu sein. Gott hat diesen Menschen ein Königreich versprochen.

5. Коли ми дивимося на історії Ісуса, ми бачимо, що він має справу з повіями, збирачами податків і злочинцями. Він розповідає історію грішного чоловіка, який пішов у храм і не міг дивитися на небо через сором і сказав Богу: «Помилуй мене» (Лк. 18:13c). Ісус не залишає цих людей на самоті. Це бідні, чії душі готові відчинити двері Бога. Їм обіцяно Царство Боже. Іноді вам потрібно звільнитися від традиційних думок і вірувань, спустошити себе і збідніти свій дух, щоб бути готовим до Царства Божого. Бог пообіцяв цим людям царство.

6. Die Beziehung zu Gott basiert auf Gnade und Barmherzigkeit, nicht auf frommen Taten. Deshalb sagt Jesus: „Ich gehe eine Beziehung mit den Demütigen ein“. Weil sie wissen, dass sie nichts sind und nicht voller Stolz sind. Tatsächlich beginnt unsere Schwäche mit unserem übermäßigen Stolz, und von da an wird ein Mensch umso problematischer, je stolzer er ist. Und je demütiger er ist, desto leichter kann er Gott in seinem Herzen annehmen. Jesus sagt: „Selig sind die, die nach Gerechtigkeit hungern, und selig sind die Friedensstifter.“ (Matthäus 5,6a.9a) Wir haben gesagt, dass eines der Zeichen des Reiches Gottes Frieden und Gerechtigkeit ist. Wie entsteht dieser Frieden? In einer Welt, die voller Hass, Krieg und Zwietracht ist, muss man für den Frieden einen Preis zahlen.

6. Стосунки з Богом ґрунтуються на благодаті та милосерді, а не на благочестивих вчинках. Ось чому Ісус каже: «Я вступаю в стосунки зі смиренними». Тому що вони знають, що вони ніщо, і не сповнені гордості. Насправді наша слабкість починається з нашої надмірної гордині, і відтоді чим більше людина гордиться, тим проблемнішою вона стає. І чим він скромніший, тим легше може прийняти Бога у своєму серці. Ісус каже: «Блаженні ті, хто прагне праведності, і блаженні миротворці» (Матвія 5:6а, 9а). Ми сказали, що одним із знаків Царства Божого є мир і справедливість. Як виникає цей мир? У світі, наповненому ненавистю, війною та розбратом, за мир є ціна.

7. Wir sollten gegenüber unserer Umgebung nicht gleichgültig sein. Zahlreiche Herausforderungen in der Welt, wie die Freiheit der Frauen, die Menschenrechte, Kinderarbeit, ungleiche Kriege und der Machthunger der Diktatoren führen zu Ungerechtigkeit und fehlendem Frieden, gegen die jeder in Übereinstimmung mit seinen Fähigkeiten und Möglichkeiten ankämpfen und sie verhindern muss. Um globalen Frieden zu erreichen, müssen wir den Menschen der Welt ein Bewusstsein des Friedens im Sinne Jesu vermitteln, die Tyrannen und Unterdrücker aufhalten und gegenüber den Problemen und Herausforderungen der heutigen Welt nicht gleichgültig sein. So ist es eines der Gebote Gottes, sich für Frieden und Gerechtigkeit unter den Menschen weltweit einzusetzen.

7. Ми не повинні бути байдужими до навколишнього. Численні виклики у світі, такі як свобода жінок, права людини, дитяча праця, нерівні війни та жага влади диктаторів, призводять до несправедливості та відсутності миру, з якими кожен має боротися та запобігати відповідно до своїх здібностей та можливостей. . Щоб досягти глобального миру, ми повинні прищепити людям світу свідомість миру в дусі Ісуса, зупинити тиранів і гнобителів і не бути байдужими до проблем і викликів сучасного світу. Це одна з Божих заповідей – працювати заради миру та справедливості між людьми в усьому світі.

8. Der nächste Vers lautet: „Selig sind die Trauernden, denn sie werden getröstet werden.“ (Matthäus 5,4) Oft gibt es im Leben viele Probleme und Schwierigkeiten, die uns belasten und viel Traurigkeit und Kummer verursachen. Wir haben einen geliebten Menschen verloren, oder jemand hat uns Unrecht getan, oder die Traurigkeit der Einsamkeit sitzt in unserem Herzen. Oder wir vermissen jemanden, oder die Türen eines guten Lebens schließen sich vor uns oder und wir sind über alles verärgert. Wer ist die erste Person, die du in solchen Momenten suchst, um mit ihr zu reden und deinen Kummer zu teilen?

8. Наступний вірш говорить: «Блаженні ті, хто сумує, бо вони будуть утішені» (Матвія 5:4). Часто в житті є багато проблем і труднощів, які обтяжують нас і викликають багато смутку та суму. Ми втратили кохану людину, або хтось образив нас, або смutek самотності сидить у наших серцях. Або ми сумуємо за кимось, або перед нами зачиняються двері в хороше життя, або ми засмучені через усе. З ким першим шукаєш у такі моменти, щоб поговорити та поділитися своїм горем?

9. In der Regel spricht man mit der Person, die einem am nächsten steht und der man am meisten vertraut. Das kann ein Elternteil, ein Ehepartner, ein Kind oder ein enger Freund sein. Aber was, wenn du niemanden hast, mit dem du sprechen kannst? Gott sagt dir: „Komm in deiner Trauer und deinem Kummer zu mir; ich bin es, der dich trösten wird.“ Stell dir vor, in Zeiten von Schwierigkeiten und Hoffnungslosigkeit kommt jemand und sagt: „Mein Sohn“ oder „Meine Tochter, mach dir keine Sorgen und fürchte dich vor nichts. Wenn die ganze Welt dir den Rücken kehrt, werde ich immer bei dir sein und auf dich aufpassen.“ Selig ist derjenige, dessen vertrauenswürdiger Freund in Zeiten der Trauer und des Kummers Gott ist.

9. Як правило, ви розмовляєте з людиною, яка вам найближча і якій ви найбільше довіряєте. Це можуть бути батьки, подружжя, дитина або близький друг. Але що робити, якщо вам нема з ким поговорити? Бог каже тобі: «Прийдіть до Мене у своєму горі та печалі; Я той, хто вас утішить». Уявіть собі, що в часи біди і безвиході хтось приходить і каже: «Сину мій» або «Доню моя, не хвилюйся і нічого не бійся». Коли весь світ відвернеться від тебе, я завжди буду з тобою і піклуватимусь про тебе». Блаженний той, чий Бог надійний друг у часи смутку та скорботи.

10- „Selig sind die Sanftmütigen, denn sie werden das Land erben.“ (Matthäus 5,5) Sanftmütige sind diejenigen, die nicht nur vergeben, sondern auch das Böse nicht mit Bösem vergelten.

Sanftmütige Menschen sind großzügig; sie sind nicht ehrgeizig, sondern demütig. Jesus stellt sich im Matthäusevangelium so vor: „Lernt von mir, denn ich bin sanftmütig und von Herzen demütig.“ (Matthäus 11, 29bc) Dies ist also eine Eigenschaft und das Wesen Gottes, und er hat seinen Geist in uns gegeben, damit wir die Sanftmut und Demut Gottes mit ihm teilen können. Der sanftmütige Mensch vertraut auf den Herrn und seine allmächtige Kraft.

10- «Блаженні лагідні, бо вони успадкують землю» (Матвія 5:5). Лагідні ті, хто не тільки прощає, але й не відплачує злом за зло. Лагідні люди щедрі; вони не амбітні, а скромні. Ісус представляє себе в Євангелії від Матвія так: «Навчіться від Мене, бо Я тихий і смиренний серцем» (Матвія 11:29 до н. е.). Отже, це властивість і природа Бога, і Він вклав у нього Свого Духа». нас, щоб ми могли розділити з ним лагідність і смиренність Бога. Лагідна людина надіється на Господа і Його всемогутню силу.

11- Im Evangelium wird gesagt, dass die Sanftmütigen sich durch die Böswilligkeit anderer nicht beirren lassen. Das bedeutet, dass sie sich nicht ständig in einem Zustand von Traurigkeit, Kummer, Wut und Zorn halten, wenn andere schlecht handeln oder falsche Urteile fällen. Sie sind nicht auf Rache aus und suchen nicht nach einer Vergeltung für das Böse, denn sie vertrauen vollständig auf Gott und überlassen ihm alles.

Und der Herr sagt, dass solche Menschen das Land erben werden. Dies steht im Widerspruch zu den Lehren der Welt, denn die Welt sagt uns, dass wir, um mächtig zu sein, Rache nehmen müssen, während Gott sagt, dass wir wie er sanftmütig und demütig sein sollen.

11- Євангеліє говорить, що лагідних не зупиняє злоба інших. Це означає, що вони не постійно перебувають у стані смутку, горя, гніву та люті, коли інші діють погано або роблять неправильні судження. Вони не шукають помсти чи відплати за зло, бо повністю довіряють Богу і залишають Йому все. І Господь каже, що такі люди успадкують землю. Це суперечить вченням світу, тому що світ каже нам, що, щоб бути могутніми, ми повинні мститися, поді як Бог каже, що ми повинні бути лагідними і смиренними, як Він.

12. Der sanftmütige Mensch ist nicht ängstlich oder schüchtern, sondern hat tatsächlich die Stärke, seinen Zorn zu kontrollieren. Der sanftmütige Mensch übergibt seine Wege dem Herrn und bittet ihn um Führung, und er vertraut Gott. Der sanftmütige Mensch hat in seinem Herzen ein Gefühl des Friedens. Wie kann man zu diesem Frieden gelangen? Wir müssen die Menschen durch die Augen Gottes betrachten. Wir Menschen sind nach dem Bild Gottes geschaffen und wir sollen auch Menschen mit einem sündigen Lebensstil diese gute Nachricht bringen. In Wirklichkeit sind die Sanftmütigen diejenigen, die die Welt so sehen, wie Gott es möchte.

12. Ніжна людина не лякається і не боїться, але насправді має силу контролювати свій гнів. Лагідна людина віддає свої шляхи Господу і шукає Його керівництва, і вона довіряє Богу. Ніжна людина має відчуття миру в серці. Як можна досягти цього миру? Ми повинні дивитися на людей очима Бога. Ми, люди, створені за образом Бога, і ми повинні нести цю добру новину людям, які ведуть грішний спосіб життя. Насправді лагідні — це ті, хто бачить світ так, як цього хоче Бог.

13. In einem schon gehörten Vers heißt es mit anderer Übersetzung: „Selig sind die, die ihr Bedürfnis nach Gott fühlen, denn das Reich der Himmel gehört ihnen.“ (Matthäus 5,3) Oft sagen wir im Gebet: „Herr, stärke meinen Willen“ oder „Herr, gib mir, was dein Wille ist.“ Wenn wir jedoch an den Punkt kommen, an dem wir handeln müssen, stellen wir fest, dass wir tatsächlich nichts aus unserem eigenen Willen tun, sondern dass wir aufgrund von Bedürfnissen handeln. Wenn etwas in dir oder mir verändert werden soll, muss sich unser Bedürfnis ändern. Du unternimmst keine Anstrengungen, um etwas zu erreichen, solange du kein Bedürfnis danach empfindest. Es ist dieses Bedürfnis nach einem Ziel, das dir Willen und Motivation gibt. Und hier sagt Jesus: „Selig sind die, die ihr Bedürfnis nach Gott fühlen, denn das Reich der Himmel gehört ihnen.“ (Matthäus 5,8)

13. У вірші, який я вже чув, з іншим перекладом, сказано: «Блаженні ті, хто відчуває потребу в Богові, бо їм належить Царство Небесне» (Матвія 5:3). Ми часто говоримо в молитві: «Господи, зміцни мою волю» або «Господи, дай мені те, що є Твоя воля». Діють відповідно до потреб. Якщо щось у вас чи мені потрібно змінити, наша потреба має змінитися. Ви не докладаєте жодних зусиль для досягнення чогось, якщо не відчуваєте в цьому потреби. Саме ця потреба в меті дає вам волю та мотивацію. І путі Ісус каже: «Блаженні ті, хто відчуває свою потребу в Богові, бо їм належить Царство Небесне» (Матвія 5:8).

14. Wir können eine Beziehung zu Gott eingehen, wenn wir in unserem Herzen das Bedürfnis verspüren, dass es jemanden gibt, der uns in jeder Situation beisteht und unterstützt. Wir brauchen jemanden, der uns in Zeiten von Wut und Traurigkeit beruhigt. Wir brauchen jemanden, der uns in schwierigen Zeiten und bei Problemen unterstützt. Im Leben begehen wir oft viele Sünden, und der Herr sieht unsere Sünden. Er erkennt die Art unserer Sünden. Er sieht sogar, dass Jesus heute verspottet wird. Er sieht die Lügen, die Korruption und den Verrat. Und die Bibel sagt: Sei dir sicher, deine Sünden werden offenbar werden. Aber vergiss eines nicht: Der Herr vergisst nicht, dass er der Vergebende ist. Wenn du in jeder Situation umkehrst, wird er dir vergeben.

14. Ми можемо вступити в стосунки з Богом, якщо відчуваємо в своєму серці потребу в тому, щоб хтось допомагав і підтримував нас у кожній ситуації. Нам потрібен хтось, щоб заспокоїти нас у часи гніву та смутку. Нам потрібен хтось, хто підтримає нас у важкі часи та проблеми. У житті ми часто робимо багато гріхів, і Господь бачить наші гріхи. Він визнає природу наших гріхів. Він навіть бачить, що Ісуса сьогодні знущаються. Він бачить брехню, корупцію та зраду. І в Біблії сказано: Будьте певні, ваші гріхи будуть виявлені. Але пам'ятайте одне: Господь не забуває, що Він – Прощаючий. Якщо ви будете каятися в кожній ситуації, Він пробачить вас.

15- Meine Freunde, ich möchte die Gebote auch aus einer anderen Perspektive betrachten. In diesen Geboten steht nicht, wie die Menschen regieren oder arbeiten, Einkommen erzielen oder ihre sozialen Pflichten erfüllen sollen.

Zunächst sind dies Gebote der Menschwerdung und Selbstverwirklichung. Wenn wir uns selbst entwickeln, Gott in unserem Herzen und in unserem Sein finden und diese Lehren auch anderen beibringen, werden wir in jeder Situation und Position nützlich für die Gesellschaft und für uns selbst sein. So können wir eine bessere und schönere Welt schaffen.

15. Друзі мої, я також хотів би поглянути на заповіді з іншої точки зору. Ці заповіді не говорять, як люди мають керувати, працювати, заробляти чи виконувати свої суспільні обов'язки. Перш за все, це заповіді людяності та самореалізації. Якщо ми розвиватимемося, знаходимо Бога у своїх серцях і істотах і навчатимемо цим урокам інших, ми будемо корисні суспільству та собі в будь-якій ситуації та становищі. Ось як ми можемо створити кращий і красивіший світ.

16. Zum Beispiel kann ein Lehrer in seinem Beruf einen Wissenschaftler ausbilden, der anstelle von Massenvernichtungswaffen einen Impfstoff gegen eine Krankheit entdeckt, der das Leben von Millionen von Menschen rettet. Wenn wir Arbeiter sind, können wir stets Fairness in unserer Arbeit walten lassen. Wenn wir ein Kaufmann werden, können wir in Zeiten, in denen die Menschen in der Gesellschaft Not und Hunger leiden, anstatt Waren zu horten und sie zu überteuerten Preisen zu verkaufen, allen helfen und so ihre Probleme lösen. Und auch wenn wir Herrscher oder Politiker werden, können wir Gerechtigkeit und Frieden in der Welt fördern. Dies sind die Auswirkungen und Zeichen der Gebote Gottes, so dass jeder, der ihr Verhalten sieht, sicherlich denkt: „Das muss ein Christ sein.“

16. Наприклад, учитель за своєю професією може підготувати вченого, який замість зброї масового знищення відкриває вакцину від хвороби, яка рятує життя мільйонів людей. Якщо ми працівники, ми завжди можемо проявляти справедливість у своїй роботі. Якщо ми станемо торговцями, то в часи, коли люди в суспільстві страждають від труднощів і голоду, замість того, щоб накопичувати товари та продавати їх за завищеними цінами, ми зможемо допомогти всім і таким чином вирішити їхні проблеми. І навіть якщо ми станемо правителями чи політиками, ми зможемо сприяти справедливості та миру у світі. Це наслідки і ознаки Божих заповідей, так що кожен, хто побачить їхню поведінку, неодмінно подумає: «Це має бути християнин».

17- Wir leben in einer Welt, die sich schnell in Richtung Atheismus bewegt, und der Glaube an Gott nimmt aufgrund negativer Werbung Tag für Tag ab. Vielleicht fragen einige von Ihnen, wenn Sie die Kirche verlassen und Sie sagen, dass sie heute in die Kirche gegangen sind: „Glauben Sie wirklich noch an solche Dinge?“ Kann man in einer Welt voller Kriege, Ungerechtigkeit und verschiedener menschlicher und ökologischer Krisen überhaupt noch an Gott glauben? Geschwister, die ihr Glauben habt und den Heiligen Geist in eurem Herzen tragt, lasst euch von solcher Werbung nicht einschüchtern.

17. Ми живемо у світі, який швидко рухається до атеїзму, і віра в Бога з кожним днем зменшується через негативну рекламу. Можливо, хтось із вас запитає, виходячи з церкви, і ви скажете, що ходили до церкви сьогодні: «Ви все ще вірите в такі речі?» У світі, повному війн, несправедливості та різних людських та екологічних криз, ви все ще можете вірити в Бога? Брати і сестри, які мають віру і мають Святого Духа в своїх серцях, нехай вас не лякає така реклама.

18. Wir sind in der Krise, aber Gott ist in der Krise mit uns. In den Leiden ist Gott mit uns. Vielleicht verstehen wir viele der Leiden in der Welt nicht, aber wir glauben, dass Gott allmächtig ist. Wir vertrauen auf Gott. Gott liebt uns immer noch, mit derselben Liebe, mit der er seinen Sohn Jesus Christus für uns geopfert hat. Wenn das nicht so wäre, gäbe es keine Hoffnung. Auf der Grundlage dieses Glaubens und dieser Hoffnung haben wir eine strahlende Zukunft für morgen vor uns. Und es ist unsere große Aufgabe, durch die Botschaft des Kreuzes Hoffnung in die Gesellschaft und die Welt zu bringen. Jesus kam, um Frieden in die Welt zu bringen. Es spielt keine Rolle, was die Welt über euch und euren Gott denkt. Lasst uns treu sein, und eines Tages werdet ihr sehen, dass all diese Leiden ein Ende haben werden.

Halleluja.

Amen.

18. Ми в кризі, але Бог з нами в кризі. Бог з нами в наших стражданнях. Можливо, ми не розуміємо багатьох страждань у світі, але ми віримо, що Бог всемогутній. Ми віримо в Бога. Бог все ще любить нас тією ж любов'ю, з якою Він пожертвував за нас Свого Сина Ісуса Христа. Якби це було не так, не було б надії. Завдяки цій вірі та надії завтра на нас чекає світле майбутнє. І наше велике завдання — нести надію суспільству і світу через послання хреста. Ісус прийшов, щоб принести мир у світ. Не має значення, що світ думає про вас і вашого Бога.

Давайте будемо вірними, і одного дня ви побачите, що всім цим стражданням прийде кінець. Алілуя.

Амінь.